

# ProFoam Table Mat

Universal patient positioning aid  
Universelle Patientenlagerungshilfe  
Système universel de positionnement de patient  
Sistema di posizionamento pazienti universale  
ユニバーサル患者ポジショニングエイド  
Ayuda universal de posicionamiento del paciente  
Ajuda universal de posicionamento do paciente  
Almen patientplaceringshjælp  
Yleiskäyttöinen potilaan asentotuki

Universell pasientposisjoneringshjelp  
Universeel patiënt positioneringshjælp  
Universeel patiënt positioneringshulpmiddel  
Универсальное средство для позиционирования пациента  
Univerzálny systém do stabilizaci pacienta.  
환자 고정 부목 기구  
通用病患定位輔助  
Univerzální pomůcka pro umístění pacienta  
حزام لتثبيت وضعية المريض بشكل عام

**Intended use:** Short-term patient positioning and stabilization device during invasive and non-invasive procedures to be used on intact patient's skin. Non-Sterile and not to be used in the sterile field.

#### Disinfection and Cleaning:

- Use disinfectant wipes, do not spray disinfectant on product directly
- Any commonly used disinfectant for surface and wipe disinfection can be used
- ProFoam Positioning Aids should be cleaned and disinfected after each application

**Zweckbestimmung:** Kurzzeitige Patientenpositionierung und -stabilisierung während invasiver und nicht-invasiver Verfahren zur Anwendung auf der intakten Haut. Nicht steril und nicht im sterilen Bereich zu verwenden.

#### Desinfektion und Reinigung:

- Wischdesinfektion, Reinigungsmittel nicht direkt auf Produkt sprühen
- Empfohlen sind handelsübliche Mittel zur Wisch- bzw. Flächendesinfektion von Kunststoffoberflächen
- ProFoam Lagerungshilfen nach jeder Anwendung reinigen und desinfizieren

**Usage prévu:** Dispositif de positionnement et de stabilisation à court terme du patient lors de procédures invasives et non invasives, à utiliser sur la peau intacte du patient. Non stérile et ne doit pas être utilisé dans la zone stérile.

#### Désinfection et nettoyage:

- Utilisez des lingettes désinfectantes. Ne pas asperger du produit désinfectant directement
- Tous les désinfectants ou lingettes habituels peuvent être utilisés
- Les aides aux positionnement ProFoam doivent être nettoyées et désinfectées après chaque utilisation

**Destinazione d'uso:** Dispositivo per il posizionamento e la stabilizzazione a breve termine del paziente durante procedure invasive e non invasive, da utilizzare su pelle intatta del paziente. Non sterile e da non utilizzare in campo sterile.

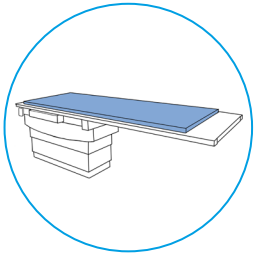
#### Disinfezione e pulizia:

- Usare salviette disinfettanti, non applicare il disinfettante direttamente sul prodotto
- Si consiglia l'utilizzo di comuni disinfettanti per superfici e superfici sintetiche
- Dopo ogni utilizzo pulire e disinfettare ProFoam sistemi di posizionamento

**使用目的:** 温存された患者の皮膚に適用される侵襲的手法および非侵襲的手技で使用する短期間の患者位置決めと固定具  
滅菌非対応で、滅菌範囲には使用しない。

#### 消毒と清掃

- 消毒液で拭き取り、洗剤を直接製品に吹き付けしないでください。
- 拭き取りにはプラスチック表面の消毒用のような普通の消毒剤が使用できます。
- ProFoam ポジショニングエイドは毎回使用後に清掃、消毒してください。



## ProFoam Table Mat Products

### REF Products

1199	ProFoam Table Mat 200x55x3 DS
1200	ProFoam Table Mat 180x50x3 DS
1201	ProFoam Table Mat 200x55x3 DSR
1202	ProFoam Table Mat 180x50x3 DSR
1249	ProFoam Table Mat 200x60x3 DSRG
1250	ProFoam Table Mat 200x60x3 DSG
1251	ProFoam Table Mat 200x70x3 DSRG
1252	ProFoam Table Mat 200x70x3 DSG
1253	ProFoam Table Mat 200x60x5 MFG
1254	ProFoam Table Mat 200x60x3 DSRGP
1255	ProFoam Table Mat 200x60x3 DSGP
1256	ProFoam Table Mat 200x70x3 DSRGP

### REF Products

1256	ProFoam Table Mat 200x70x3 DSRGP
1257	ProFoam Table Mat 200x70x3 DSGP
1258	ProFoam Table Mat 200x60x5 MFGP



MR safe  
MR-sicher  
Compatible avec RM  
Sicura per la RM  
MR に使用可  
Compatible con resonancias magnéticas  
Seguro para fins de ressonância magnética  
MR-sikker  
MR-turvallinen  
MR-sikkert  
MR-säker  
MR-veilig  
MP-безопасно  
Do użytku z MR  
MR 환경에서 사용 가능  
MR 可安全使用  
Bezpečné pro použití na magnetické rezonanci  
آمن أثناء فحص الرنين المغناطيسي



Non sterile  
Nicht steril  
Non stérile  
Non sterile  
非滅菌  
No estéril  
Não esterilizado  
Ikke steril  
Ei steriili  
Ikke sterilt  
Ej steril  
Niet steriel  
Нестерильно  
Produkt niesterylny  
비멸균제품  
非滅菌  
Nesterilní  
غير معقم

Do not sterilize  
Nicht sterilisieren  
Ne pas stériliser  
Non sterilizzare  
滅菌しないでください。  
No esterilizar  
Não esterilizar  
Må ikke steriliseres  
Ei saa steriloida.  
Må ikke steriliseres  
Får ej steriliseres  
Niet steriliseren  
He стерилизовать  
Nie sterylizować  
멸균하지 마십시오  
請勿滅菌  
Nesterilizovatelné  
ال تقم بتعقيمه

